

**AUPRÈS DE LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE  
DES CHAMBRES EXTRAORDINAIRES AU SEIN DES TRIBUNAUX  
CAMBODGIENS**

**Dépôt**

**Dossier n° :** 002/19-09-2007-ECCC/TC

**Partie déposante :** M. KHIEU Samphân

**Déposé auprès de :** La Chambre de première instance

**Langue originale :** Français

**Date du document :** 9 avril 2013



**Classement**

**Classement suggéré par la partie déposante :** Public

**Classement arrêté par la Chambre de première instance :** សាធារណៈ/Public

**Statut du classement :**

**Réexamen du classement provisoire :**

**Nom du fonctionnaire du service des dossiers et archives :**

**Signature:**

**Table des sources**

**Réponse aux demandes des co-Procureurs et des Parties civiles tendant à faire admettre  
comme éléments de preuve des déclarations écrites en lieu et place de témoignages  
oraux**

Déposée par :

**Avocats de M. KHIEU Samphân**

KONG Sam Onn

Anta GUISSÉ

Arthur VERCKEN

Jacques VERGÈS

**Assistés de**

SENG Socheata

Marie CAPOTORTO

Shéhérazade BOUARFA

Mathilde CHIFFERT

OUCH Sreypath

Pierre TOUCHE

Blandine ZELLER

Auprès de :

**La Chambre de première instance**

NIL Nonn

Silvia CARTWRIGHT

YOU Ottara

Jean-Marc LAVERGNE

YA Sokhan

**Les co-procureurs**

CHEA Leang

Andrew CAYLEY

**Tous les avocats des parties civiles**

**Toutes les équipes de Défense**

## TABLE DES SOURCES

### I. DOCUMENTS JUDICIAIRES

- Affaire KAINING Guek Eav, alias Duch, Jugement, E188, 26 juillet 2010.
- Conclusions des co-Procureurs déposées en application de la règle 92 du Règlement intérieur concernant la recevabilité de déclarations écrites de témoins devant la Chambre de première instance, E96, 15 juin 2011.
- *Response to OCP Submission Regarding the Admission of Written Witness Statements*, E96/1, 21 juillet 2011.
- *IENG Thirith Response to Co-Prosecutors' rule 92 Submission Regarding the Admission of Written Witness Statements Before the Trial Chamber*, E96/2, 22 juillet 2011.
- *IENG Sary's response to the Co-Prosecutors' rule 92 submission regarding the admission of written witness statements before the trial chamber and request for a public hearing*, E96/3, 22 juillet 2011.
- Observations en réponse aux conclusions des co-Procureurs concernant la recevabilité des déclarations écrites de témoins, E96/4, 22 juillet 2011.
- Demande des co-Procureurs tendant à ce que des déclarations écrites de témoins en rapport avec la phase 1 du déplacement de population puissent être admises au procès en tant qu'éléments de preuve, 15 juin 2012, E208.
- Décision statuant sur la demande des co-Procureurs déposée en application de la règle 92 du Règlement intérieur et tendant à ce que des déclarations écrites de témoins et d'autres documents puissent être admis au procès en tant qu'éléments de preuve, E96/7, 20 juin 2012.
- Demande des co-Procureurs tendant à ce que des déclarations écrites de témoins en

rapport avec la phase 2 du déplacement de population soient admises en tant qu'éléments de preuve au procès, et autres questions en matière de preuve, E208/2, 5 juillet 2012.

- Mémoire relatif à la demande des co-Procureurs tendant à ce que soit versées aux débats des déclarations de témoins en rapport avec les phases 1 et 2 des déplacements de population, E208/3, 19 juillet 2012.
- Mémoire des co-Avocats principaux pour les Parties civiles en réponse à la décision statuant sur la demande des co-Procureurs déposée en application de la règle 92 du Règlement intérieur et tendant à ce que des déclarations écrites de témoins et d'autres documents puissent être admis au procès en tant qu'éléments de preuve E96/7, et en réponse au mémorandum E208/3, incluant les annexes confidentielles 1 et 2, E208/4, 27 juillet 2012.
- Nouvelle demande des Co-procureurs tendant à ce que des déclarations écrites et des transcriptions de dépositions de témoins soient versées aux débats avec annexes confidentielles 1 à 16, E96/8, 27 juillet 2012.
- Soutien à la requête de M. IENG Sary E221 et demande à la Chambre de première instance d'ordonner aux co-Procureurs de réviser les listes de déclarations écrites qu'ils souhaitent faire verser aux débats au lieu et place de témoignages oraux, E223, 29 août 2012.
- Réponse des co-Procureurs à la demande de KHIEU Samphân visant à ce que les co-Procureurs révisent leurs listes d'éléments de preuve écrits destinés à venir corroborer des témoignages oraux, E223/1, 10 septembre 2012.
- Prochaines audiences consacrées à l'examen de documents, et réponse au mémoire des co-avocats principaux concernant l'instruction qui leur a été donnée par la

Chambre de recenser les demandes de constitution de partie civile qu'ils entendent faire admettre en tant qu'éléments de preuve au procès (E208/4) ainsi qu'à la demande de la Défense de KHIEU Samphân tendant à ce qu'il soit ordonné aux co-Procureurs de réviser leurs listes d'éléments de preuve écrits qu'ils souhaitent voir verser aux débats pour corroborer des dépositions orales données à l'audience, Mémoire, E223/2, 19 octobre 2012.

- Réponse préliminaire à la nouvelle demande des co-Procureurs tendant à ce que des déclarations écrites et des transcriptions de dépositions de témoins soient versées aux débats, E96/8/1, 8 novembre 2012.
- Conclusions de l'équipe de défense de M. KHIEU Samphân relatives au droit applicable au dossier 002/01, E163/5/9, 18 janvier 2013.
- *Co-Prosecutors' request to establish a procedure regarding admission of documents not translated in all ECCC languages*, E223/2/6, 28 février 2013.
- *Confidential Annex 1 Written Statements of Civil Parties who have not given oral evidence*, E223/2/7.2, 4 mars 2013.

## II. JURISPRUDENCE INTERNATIONALE

- *Le Procureur c. Milosević, Decision on Prosecution's Request to have written Statements admitted under rule 92bis*, Affaire No. IT-02-54-T, 21 mars 2002, par. 15.
- *Le Procureur c. Tadić*, Affaire No. IT-94-1-1, 15 juillet 1999.
- *Le Procureur c. Naletilić et Martinović*, Affaire No. IT-98-34-PT, Décision relative à la notification par le Procureur de son intention de présenter des comptes rendu d'audience en application de la règle 92 bis D) du Règlement, 9 juillet 2001.
- *Le Procureur c. Galić, Decision on Interlocutory Appeal Concerning Rule 92 bis (C)*,

Affaire No. IT-98-29-AR73.2, 7 juin 2002.

- *Le Procureur c. Krajisnić, Order relating to Prosecution's applications to admit evidence pursuant to rule 92 bis*, Affaire No. IT -000-39-T, 19 juillet 2004.
- *Le Procureur c. Bagosora, Decision on admission of statements of deceased witnesses*, 19 janvier 2005.
- *Le Procureur c. Milan Milutinović et consorts*, IT-05-87-T, Jugement, 26 février 2009.

### III. RÉFÉRENCES DOCTRINALES (en annexe)

- Gideon Boas, James L. Bischoff et Natalie L. Reid, *International Criminal Law Practitioner Library, Vol. II – Elements of Crimes under International Law*, Cambridge University Press, (2008), (document excédant 10 pages).